

І суцільно наукається,
і свого не чурайтесь...
Т. ПІВЧЕНКО



Адреса
Редкації і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIV. Ч. 250. ЦЕНТІВ 10 CENTS

ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. СУБОТА 28-го ГРУДНЯ (DECEMBER) 1957

TWO SECTIONS (SECTION 1)

No. 250. VOL. LXIV

ДОЛЛЕС І СТАССЕН РОЗХОДЯТЬСЯ У СПРАВІ ВІДПОВІДІ МОСКВИ

Вашингтон. — Згідно із заявою секретаря Джана Фостера Доллеса, уряд ЗДА працює над відповіддю на останню серію совєтських „розбросених пропозицій“ висловлених у листах Вулгана до Президента Айзенгавера і до прем'єрів держав НАТО. Всі ці листи були розіслані головам тих урядів безпосередньо перед конференцією НАТО у Парижі. Справу цієї відповіді мав обговорювати Доллес із през. Айзенгавером в четвер цього тижня перед своїм виїздом на односторонні вакації в Лонг Айленд. Розмова Доллеса з Президентом тривала цілу годину, але змісту її не опубліковано. В політичних колах думають, що ні в самому уряді ЗДА ні поміж державами немає згоди щодо того, як і в якому напрямі треба відповісти на московські пропозиції. Американську згоду на відбуття будь-яких розмов із Совєтами на тему роззброєння узалежнює Доллес від доброї волі СССР і його провідників. З другого боку спеціальний дорадник Президента для справ роззброєння Гарольд Е. Стассен мав би підтримувати цілковито інших поглядів у цій справі. Стассен, як повідомляють із Вашингтону, мав звернутися до Доллеса з вимогою сформулювати нові американські пропозиції до совєтської пропозиції й увійти у цю справу в активніший безпосередній контакт із совєтським урядом. У Вашингтоні переконали, що Стассен — одержавши від Доллеса відмову від відповіді на свої ствердження, звернеться з ними безпосередньо до самого Президента або виступить у цій справі перед Державною Радою Безпеки, до якої входить він теж, як дорадник у справах роззброєння. Дуже можливо теж, що у зв'язку з цим Стассен подасть свою резимецію з урядовою спеціальною асистентом для справ роззброєння.

Розходяться в поглядах щодо способу і змісту відповіді



Джан Ф. Доллес

на совєтські пропозиції теж і представники урядів окремих держав НАТО. Одні з них обстоюють потребу відбуття ширших відкритих нарад із представниками совєтського уряду й основного розгляду совєтської пропозиції і Західної Європи, інші вимагають, щоб розбросені розмови відбувалися в рамках роззброєнної комісії Об'єднан. Націй, а ще інші пропонують скликати в цій справі конференцію міністрів закордонних справ. В загальному, і Стассен і деякі із представників держав НАТО мали б обстоювати потребу знайдення нового компромісу у справі роззброєння. Стассен у протилежності до Доллеса не відкидає можливості прийняти совєтського плану, щоб справу роззброєння займалася роззброєнна комісія ООН, аложена із представників усіх 82-ох членів ООН, вважаючи, що навіть при такій процедурі змога відбутися безпосередній і більш обмеженій розмові між заінтересованими державами, зокрема між ЗДА і СССР. У зв'язку із цим розходженнями між Доллесом і Стассеном в політичних колах думають, що становище Стассена мав би зайняти після його резимеції донедавна американський посол в Москві Чарлз Е. Болен.

Сенатор Ботлер заявив, що виборці мають рішати про висоту бюджету

Вашингтон. — Республікан. сенатор із Меріленду Джан М. Ботлер заявив, що висота федерального бюджету 1959 році залежить від публічної opinio, і тому виборці повинні зайнятися, чи вони бажають збільшувати в бюджеті видатки на такі проєкти, які не є конкретні. Сенатор Ботлер сказав, що цього року Конгрес готов збільшувати бюджет і збільшити висоту федерального заборговування, яка тепер вносить вже 275 мільярдів доларів. Сенатор Ботлер є проти тієї фінансової політики „справедливого і нового розподілу“ демократів, яка трималася засади „видавати і видавати“, збільшувати федеральну заборгованість. Тільки виборці можуть спричинити, кінцею тієї засади, щоб видавати федеральні гроші на те, що не є

В АМЕРИЦІ

Міська рада Нью-Йорку пригласила до закон заборони палити лямпаки на вулицях міста, бо це загрожує повітря і шкодить здоров'ю. Старі лямпаки забиратимуть міські смітники.

Артур Піппен із Ричмонда, Індія, не дозволив робити операцію своїй 11-річній доньці Джулі, яка зазнала важкого падіння з гірки. Він не дозволяє цю операцію, бо це загрожує її життю, який змусив ба батька дати дозвіл на операцію. Сня Піппену недавно помер на кір.

У Скенектеді, Н. Й., загинув вночі триповерховий дім. Усі мешканці його погоріли б, якби 3-річна сестра Джана Т. Деблорі не почала гавкати і таким чином не збудила свого власника, який заalarmував сусідів та пожежну команду.

У бібліотеці Сільського університету в Нью-Гейвені, Коннектикут, відкрито виставку творів і документів Джозефа Кордана (Корженієвського) для відзначення 100-річчя з дня народження цього славного письменника, який народився в Україні 6-го грудня 1857 року.

На бразильському кораблі „Сіне Валько“, що плве із Сальвадору до Бельмонту, маючи на борді 30 пасажирів і студентів, які верталися додому на святі, стався експлозій. Пасажирів і залоза корабля вилучили на дію океану. Експлозій спричинила іскра з мотора, яка потрапила до газоліну.

Республіканський сенатор із Індіани Гомер Е. Кейпарт, промовляючи на зборах своїх парторгів, переступив межу призначеного йому часу (10 хвилин). Голова зборів два рази провів його скінчити промову. Сенатор образився і залишив збори.

Президент виїжджає на ферму, де працюватиме над зверненням до Конгресу

Вашингтон. — 27-го грудня по полудні президент Айзенгавер виїжджає з дружиною на ферму до Геттсбург, Па. де залишиться до 2-го січня 1958 і де буде працювати над зверненнями, які має предложити Конгресові. Між цими зверненнями є найголовніше звернення Про Стан Унії, яке Президент має виголосити два дні після відкриття Конгресу, це значить 9-го січня. В цьому зверненні Айзенгавер має подати головні напрямки американської внутрішньої й закордонної політики, які гостро

Труман гостро критикує телевізійні промови Айзенгавера і Доллеса

Нью-Йорк. — Колишній президент Гаррі С. Труман, який перебував на різдвяні гостині в своїй доньки Маргарити Деніел, під час своєї ранішньої прогулянки по місті відповів на запити журналістів про політичні проблеми і гостро критикував телевізійні промови президента Айзенгавера і державного секретаря Джана Фостера Доллеса. „В цих промовах не було нічого нового, — казав Труман. Не було жадної нової політики ЗДА, щоб гідно зустріти ситуацію, яка тепер заіснувала. Головною думкою на конференції в Парижі було те, щоб поглибити співпрацю між членами НАТО, але в промовах нічого не знайшов про це. Я сподівався, що в тих промовах буде сказано: Це наш шлях, який хочемо йти, але я цього не знайшов“. Труман сказав, що словник англійської мови був би накрамичним подарунком для Доллеса, бо тоді він міг би вживати такої англійської мови яку ми всі могли б розуміти“. Труман казав, що французький державний муж Талейран і німецький політик Бісмарк ніколи не говорили правди, бо вірили, що їх брехня є добра. Але так не повинен робити представник державного департаменту, твердив Труман.

Торговельно-Промислове Товариство Нью Йорку передбачає добрий 1958 рік

Нью-Йорк. — Торговельно-Промислове Товариство Нью-Йорку ствердило, що цей 1957 рік був добрий і що найближчий 1958-й рік — заповідається як добрий. На основі опитувань стверджено, що з 418-ох конценів 30,2 відсотка підприємств передбачають мати кращий „бізнес“ в 1958 році, а 47,4 відсотка гадають, що найближчий рік буде такий самий добрий як 1957 р.

Число кораблів торговельної флотії зменшилося в листопаді на 43 одиниці

Нью-Йорк. — Федеральна Морська Адміністрація повідомляє, що число кораблів Американської флотії в листопаді цього року зменшилося на 43 і 1-го грудня 1957 становило 990 кораблів (941 приватний корабель і 49 державних), містимости 1,000 й

В НЬО ЙОРКУ СТВОРИВСЯ СТУДЕНТСЬКИЙ ВІДДІЛ УНСОЮЗУ

Нью-Йорк. — В минулу субботу, 21 грудня ц. р. народився в Нью-Йорку новий молодечий Відділ УНСоюзу. На надзвичайних загальних зборах місцевих Української Студентської Громади, які були присвячені питанням, пов'язаним на недавніх загальних зборах, вирішено створити в Нью-Йорку окремий Студентський Відділ УНСоюзу й закрити загальний місцевий студентства згуртуватися в ньому.

Збори заслухали звіт голови УСГромади в минулому році, Романа Лисняка, якого він через недугу не міг класити на загальних зборах, і ухвалили йому звільнення. Після цього обрано Наталію Шмигель і Бориса Богун-Чуднева на представників студентства в Об'єднаному Комітеті Організації М. Нью-Йорку та студ. Олімпіади на культурного й Івана Гуцяка на організаційного референтів. Багато уваги присвячено малуванню студентської Малани в дні 11 січня 1958.

З черги збори вислухали доповідь організаційного референта й гол. радного УНСоюзу, д-ра Ярослава Падлоха, який сам же недавно був студентом в Нью-Йорку, та студента Степана Хемича про потребу й користи для студентів і їх родин, як теж для всієї нашої громади, утворення

Замість Кириченка — Подгорний секретарем компартії УССР

Москва. — За офіційним повідомленням — Олексю Кириченка звільнили з становища першого секретаря компартії Совєтської України, щоб, мовляв, він міг в цілому присвятити свій час на становищі члена Секретаріату компартії СССР. у Москві. На місце Кириченка першим секретарем компартії УССР призначено дотеперішнього його заступника Миколу В. Підгорного, якого ТАСС називав „Ніколай Подгорний“. Леотій Найдек став другим секретарем компартії УССР. Водочас переведено різні інші зміни в партійному апараті на терені різних совєтських „республік“ та районів. З важливіших пересунув — члена Президії компартії СССР

Індонезія заповідає, що купити зброю в Совєтах

Якарта. — Уряд Індонезії має замір закупити зброю у комуністичних країнах, разом на суму коло \$200,000,000. Його головну причину речник індонезійського уряду подав в відповіді від американського уряду щодо постачання Індонезії зброї та необхідності кращого озброєння для індонезійської армії. У зв'язку з цим американські чиновники стверджують, що Індонезія не звернулася була до офіційним проханням у цій справі до Вашингтону. Урядові чинники ЗДА признають, що стан озброєння індонезійської армії дуже поганий. Вони не відмовились від продажу Індонезії зброї, дармащо їй не дади своєї згоди. ЗДА не хотіли б саме тепер, у гострій

Ізраїль хоче купити підводні човни в Зах. Німеччині

Єрусалим. — Ізраїльський прем'єр Бен Гуріон не зрікається щодо вислання до Західної Німеччини окремої політичної місії, дармащо у зв'язку з цією справою з гострою опозицією виступили живі „нейтралісти“ й ліві партії. Бен Гуріон давав виснаження в цій справі на скликанні пресової конференції 25 ц. м., однак відмовився відповісти, чи вже виїхала така місія. За твердженням часописів, першій планом Бен Гуріона було вислати до Німеччини шефа штабу ізраїльської армії Моше Даяна. Після того, як жидівські часописи зявили з цього приводу великий крик, цей план був відкинуто, зате виїхав уже до Бонну директор канцелярії ізраїльського військового міністерства, Шимон Перес. Прем'єр Бен Гуріон заявив одержито, що цілком ізраїльської місії до Західної Німеччини буде закупити там деяку кількість зброї, між іншим — підводні човни. Бен Гуріон звернув увагу на достави зброї для арабських країн, особливо воно для Єгипту і Сирії, від Совєтів. Щоб утримувати „різновугу“ — ізраїльська армія мусить щораз відновлювати й доповнювати свою зброю, як протягом кожних двох-трьох років став вже перестарілою Бен Гуріон звернув увагу, що до цього часу Ізраїль не має підводної флотії і тому він старастся тепер закупити підводні човни — в Німеччині.

Аргентинське Державне Радіо відзначило Саломею Крушельницьку

Буенос-Айрес. — (сдо) Аргентинське Державне Радіо в загальній серії радіовиступів „Великі співачки кінця минулого століття“ присвятило 18 грудня ц. р. майже годину славі українській співачці Саломеї Крушельницькій. Переказано докладно її біографію й ілюстровано її плакатами різних арій, які наспівала була свого часу велика артистка. На жаль, як попередила дикторка радіо, плаівки були надто старі і лише в деякій мірі віддавали красу її голосу й співу колишньої нашої слави. А що найгірше — автор біографії Саломеї Крушельницької, підкреслюючи її незвичайні мистецькі якості, лише в одному місці згадав, що вона в концертах співала і українські пісні. Саломея Крушельницька була українською патриоткою і ніколи не ховалася від українського походження. її слава була й українською славою. Тому таке трактування її біографії в радіо образило її пам'ять, і відповідні чинники мають звернутися до дирекції радіо з виснажувальними листами, тим більше, що, як зауважимо, дирекція радіо має видати біографію Саломеї Крушельницької окремою книжечкою.

Проф. Я. Рудницький обраний на голову УВАН в Канаді

Вінніпег. — Згідно з традицією УВАН, Колегія Дієтиских Членів УВАН вибрала, на трирічну каденцію. 1958-1960, на голову УВАН в Канаді проф. д-ра Ярослава Б. Рудницького, заступника голови сл. п. проф. д-ра Леоніда Бідецького в роках 1955-1957. Вислід виборів подав до відомості на засіданні Управління УВАН дня 20 грудня 1957 р.

У КАІРО ВІДБУВАЄТЬСЯ ПРОТИЗАХІДНИЙ З'ІЗД

Каїро. — За ініціативою і заходами єгипетського уряду відкрито в четвер 26 грудня ц. р. „Конференцію солідарності африкансько-азійських народів“, яка насправді згоріла була комуністичною пропагандивною імпрезою. Зітхало понад 400 делегатів із 9-ох азійських і африканських країн. Єгипет проявив був уже два роки тому, на азійсько-африканській конференції в Бандунгу амбіцію, щоб наступна така конференція відбулась в Каїро. Але різні держави, заступлені в Бандунгу своїми офіційними представниками, заперечили доцільність такої нової офіційної наради і тому Єгипет рішив скликати цю нову конференцію на „неофіційній базі“. Отож делегатами не є члени уряду. Насправді за організацію цієї нової імпрези ввалявся міжнародна комуністична „Рада Світового Миру“. Вона поклікала була два роки тому до життя „Комітет Азійської Солідарності“, опанований також цілком комуністами. Головою того Комітету й одним з організаторів теперішнього з'їзду в Каїро є комуністичною свочка Індійського прем'єра пані Рамешварі Неру. Головою цієї

Ливан хоче стати посередником між Єгиптом і Заходом

Бейрут. — Ливанський уряд повів дипломатичну акцію з ціллю перевірити однаково в єгипетського президента Нассера, як в західно-європейських столицях і у Вашингтоні, чи всі вони прийняли б ливанського міністра закордонних справ, д-ра Чарла Малика, у ролі посередника задля направлення взаємин між Єгиптом і Сирією з одного боку та західними країнами з другого. У цій справі ливанський уряд вислав ноту до єгипетського уряду. Якщо Єгипет поставиться прихильно до самої ідеї такого посередництва, тоді Малик поїхав би в найближчому часі до Каїра і пробував би там знайти

На Кипрі настала атмосфера надії

Нікозія. — За три останні тижні — вперше на Кипрі переважала в офіційній Різдвяній святі атмосфера спокою і надії на кращу майбутність. Англійський губернатор Кипру проголосив в наочеря Різдва амністію для тих греків в кипрському контртраційному таборі і їх невинно звільнили, при чому великі юрби народу з парадом відводили їх додому. Крайничий рух був, як за нормальних часів. Центральна вулиця в столиці Кипру Нікозії, відома Різдва яку ще недавно називали „мілею смерті“ з уваги на тамешні постійні атентати й стрілянини, роїлася покупцями всіх національностей. В ресторанах були заздалегідь замовлені всі столи на вечерю, при чому англійці, турки і греки вперше сиділи безжурно один побіч одного. Губернатор Фут був з родиною на Богослужбі в соборі св. Павла, після чого з дружиною і двома синами відвідував шпиталі та інші публічні установи. Греки скрізь вітали його з проявами пошани і симпатії. Загально сподіваються, що в недалекому часі приїде до поладження проблеми Кипру, за згодою трьох держав: Англії, Греції і Туреччини.

У СВІТІ

В Австралії на саме латинське Радіо панувала така спеціальна міст масово втікали в гори або бодя — на надморські пляжі.

Арабські втікачі в таборах у зв'язку Гізи привітали генерального секретаря Об'єднаних Націй Дача Гамешила великими транспарантами, як „вислання миру“. Численні промови, звертаючись до нього, висловлювали головну мрію арабських утікачів: „Хочемо вернутись додому“, тобто на ізраїльську територію. В смугі Гізи скучилося 220,000 арабських втікачів. Усіх їх є 900,000 — в Ливані, Йорданії і Сирії. Це — одна з найбільших болячок сучасного світу.

106-річна Джестон Джейн із Вест Лібурті, Кентакі, органічним способом відзначила 24-го грудня день своїх народних: вона ціла день сиділа в своєму горділ тоїтот, щоб було що курити як до наступного дня народних. Пані Джестон Джейн ніколи не розлучається з льюкою.

У підсвітових баттлських краях останнім часом поширилися впері чутки про новий девальювання рубля. Комуністична газета „Естонія“ рішуче спростує ці чутки і прославляє тривкість та високу вартість совєтської валюти. За офіційним т. зв. турестичним курсом 1 долар дорівнює 4 рублям, але дійсне відношення долара до рубля 1:10.

У комуністичному Китаї введено в цивільну летунську службу перший літак китайської продукції, — з фабрики, яка стоїть під керівництвом совєтських „директорів“.

Московська „Красная Звезда“, орган совєтської армії, повідомила про випробування нового типу важкого бомбардувальника. Це машина „дедетенських розмірів“, яка під час пробного лету летіла на висоті 4,000 стій. Згодують, що це неспіваний тип бомбардувальника „Бізон“, який може летіти на висоті до 50,000 стій із швидкістю 560 миль на годину і з запасом до 6,000 миль.

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

ПОЖЕРТВИ ВИСИЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФІЛІА ДІЛФІ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

Плянується Телевізійна Програма в Сорокову Річницю Української Революції

Коли по 2-й світовій війні відбулася перша маніфестація в Америці в жовтні місяці 1948 року, "Свобода" в ч. 240 писала: "Україна тут була тільки головною проблемою цілого комплексу справ, що стоять сьогодні перед Америкою, американським народом, американським парламентом і американським суспільством, але не тільки українським народом, українським парламентом і українським суспільством".

Ми можемо бути тільки горді, що українці перші в Нью-Йорку в повсякденних роках вказали новий шлях діяльності наших бажаючих — помістити героїчний, скривавлений, але всемогутній український народ.

Часи повсякденного стану створили великі зміни в українській Україні. Методи нашого діяння для України стали не настільки. Мусимо прогресувати, бо життя йде вперед і стає перед нами своїм викликом. Останні досягнення в ракетній техніці і в інших галузях науки, без сумніву, роблять боротьбу з більшовизмом тяжкою, посилюють їх вплив на вільному світі, створюють панику й настрої примирення серед західного обивателя.

Голос правди і вільної України в Америці народився 22-го січня 1919 року та його безупинно діяльність до ширшого українського американо-американського загалу, серед якого ми мусимо скріпити свою діяльність та здобувати нових прихильників України в її безкомпромісній боротьбі.

Одним з найефективніших способів ведення пропаганди та зв'язку з масами на американському континенті є телевізійна Українська Республіканська Комітет стейту Нью-Йорку зацікавила справу організації телевізійної програми в сорокову річницю Української Революції. З цього метою 30-го листопада цього року в Нью-Йорку було скликано організаційну нараду, на яку запрошено представників всіх громадських, допоміжних і політичних організацій, а також провідних громадських діячів в стейті Нью-Йорк і Української метрополії Нью-Йорку. На цій нараді вислухано й обговорено в справі можливості організації телевізійної програми (інформація п. Дескін М.) та ширшого обговорення її доцільності. Тому, що телевізійна програма має бути цілком усеомовною, на цій нараді було обговорено телевізійно-святковий ко-

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Джансон Сіті, Н. Й.

Візити Архископів Метислава

2-го листопада Українська Православна Громада в Джансон Сіті мала честь вітати в себе дорогих гостей: Преосвященнішого Метислава, Головного Управу Української Православної Ліги, та делегатів окремих відділів Ліги.

Цього самого дня в пополуночних годинах відбулася нара-

да, Головної Управи з делегатами в залі Українського Меморіального Осередку в Джансон Сіті. В нарадах взяли участь: Преосвященнішого Метислава, Головного Управу Української Православної Ліги, Богдан Грицишин, перший заступник, Метислав Подгурський, другий заступник, Степан Канелюк, ректор Катерина Пек, референт, Марія Саарук, фін. референт, Осип Лесик, реф. преси, Іван Малеский, головний редактор Бюлетеня Української Православної Ліги, скарбник Іван Дерезин і бувший голова Головної Управи Ліги — о. Михайло Запаранюк.

Були делегати з таких міст: Філадельфія, Карнегі, Катесвілл, Алентай, Картерет, Бостон, Лейвуд, Трой, Трентон. Делегати було 25. Наряди започаткували Архископів Метислав, молитовно. На нарадах обговорено ряд важливих справ. По закінченні наради відбулася забава.

3-го листопада відбувся урочистий Архископівський Службу Богу. З церквою вийшла процесія на зустріч Архископів Метислава. Голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський хлібом та сіллю привітав Архископа Метислава, який вступив до церкви, а в притворі теплими словами привітав його о. парох Франко Лаврик. Церковний хор підпівав прихідну пісню і по обідній пошлюх Архископа Метислава Службу Богу, яку відправляв Архископ Метислав в співі співачки о. Франка Лаврика. Під час Служби Божої відбулося урочисте вручення Архископівського Метислава Метиславу, Головному Управу Української Православної Ліги в Джансон Сіті. Архископ Метислав передав чартер голові місцевого Відділу Юрій Сташков, Архископ Метислав поблагодійно Управу Відділу і поблагодійно іх успіхів в праці, о. Франко Лаврик повідомив, що пожертва з митрополії призначена на фонд інвалідів та хворих, які залишилися в Європі. По закінченні Служби Божої всі пішли до залу.

О першій годині почався бенкет — концерт, влаштований в честь дорогих гостей Архископа Метислава. Покид 300 осіб засіли до столів. Коли Архископ Метислав увійшов до залу, присутні привітали його пісню "Спожита елі, Деспота".

За посереднім столом засіли: Архископ Метислав, о. Лаврик з дружиною, о. диакон Михайло Запаранюк з дружиною, голова Головної Управи Укр. Прав. Ліги Богдан Грицишин, Михайло Добрянський, що повинен був бути тостмастером, і диакон Володимир Пухир. — Верте започаткували молитовно Архископ Метислав. По обідній головною парадною уряду п. Михайло Добрянський привітав Архископа Метислава, Головного Управу Укр. Правос. Ліги та делегатів і гостей, а о. Лаврик зложив привіт від цілої парафії та підкував Архископа Метислава підкував за прийняття і підкреслював в своїй промові заслуги о. Лаврика та його дружини в розбудові та зрості парафії. Архископ Метислав, голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський за його діяльність працю та дивувався, що така мала грома-

да, Головної Управи з делегатами в залі Українського Меморіального Осередку в Джансон Сіті. В нарадах взяли участь: Преосвященнішого Метислава, Головного Управу Української Православної Ліги, Богдан Грицишин, перший заступник, Метислав Подгурський, другий заступник, Степан Канелюк, ректор Катерина Пек, референт, Марія Саарук, фін. референт, Осип Лесик, реф. преси, Іван Малеский, головний редактор Бюлетеня Української Православної Ліги, скарбник Іван Дерезин і бувший голова Головної Управи Ліги — о. Михайло Запаранюк.

Були делегати з таких міст: Філадельфія, Карнегі, Катесвілл, Алентай, Картерет, Бостон, Лейвуд, Трой, Трентон. Делегати було 25. Наряди започаткували Архископів Метислав, молитовно. На нарадах обговорено ряд важливих справ. По закінченні наради відбулася забава.

3-го листопада відбувся урочистий Архископівський Службу Богу. З церквою вийшла процесія на зустріч Архископів Метислава. Голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський хлібом та сіллю привітав Архископа Метислава, який вступив до церкви, а в притворі теплими словами привітав його о. парох Франко Лаврик. Церковний хор підпівав прихідну пісню і по обідній пошлюх Архископа Метислава Службу Богу, яку відправляв Архископ Метислав в співі співачки о. Франка Лаврика. Під час Служби Божої відбулося урочисте вручення Архископівського Метислава Метиславу, Головному Управу Української Православної Ліги в Джансон Сіті. Архископ Метислав передав чартер голові місцевого Відділу Юрій Сташков, Архископ Метислав поблагодійно Управу Відділу і поблагодійно іх успіхів в праці, о. Франко Лаврик повідомив, що пожертва з митрополії призначена на фонд інвалідів та хворих, які залишилися в Європі. По закінченні Служби Божої всі пішли до залу.

О першій годині почався бенкет — концерт, влаштований в честь дорогих гостей Архископа Метислава. Покид 300 осіб засіли до столів. Коли Архископ Метислав увійшов до залу, присутні привітали його пісню "Спожита елі, Деспота".

За посереднім столом засіли: Архископ Метислав, о. Лаврик з дружиною, о. диакон Михайло Запаранюк з дружиною, голова Головної Управи Укр. Прав. Ліги Богдан Грицишин, Михайло Добрянський, що повинен був бути тостмастером, і диакон Володимир Пухир. — Верте започаткували молитовно Архископ Метислав. По обідній головною парадною уряду п. Михайло Добрянський привітав Архископа Метислава, Головного Управу Укр. Правос. Ліги та делегатів і гостей, а о. Лаврик зложив привіт від цілої парафії та підкував Архископа Метислава підкував за прийняття і підкреслював в своїй промові заслуги о. Лаврика та його дружини в розбудові та зрості парафії. Архископ Метислав, голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський за його діяльність працю та дивувався, що така мала грома-

да, Головної Управи з делегатами в залі Українського Меморіального Осередку в Джансон Сіті. В нарадах взяли участь: Преосвященнішого Метислава, Головного Управу Української Православної Ліги, Богдан Грицишин, перший заступник, Метислав Подгурський, другий заступник, Степан Канелюк, ректор Катерина Пек, референт, Марія Саарук, фін. референт, Осип Лесик, реф. преси, Іван Малеский, головний редактор Бюлетеня Української Православної Ліги, скарбник Іван Дерезин і бувший голова Головної Управи Ліги — о. Михайло Запаранюк.

Були делегати з таких міст: Філадельфія, Карнегі, Катесвілл, Алентай, Картерет, Бостон, Лейвуд, Трой, Трентон. Делегати було 25. Наряди започаткували Архископів Метислав, молитовно. На нарадах обговорено ряд важливих справ. По закінченні наради відбулася забава.

3-го листопада відбувся урочистий Архископівський Службу Богу. З церквою вийшла процесія на зустріч Архископів Метислава. Голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський хлібом та сіллю привітав Архископа Метислава, який вступив до церкви, а в притворі теплими словами привітав його о. парох Франко Лаврик. Церковний хор підпівав прихідну пісню і по обідній пошлюх Архископа Метислава Службу Богу, яку відправляв Архископ Метислав в співі співачки о. Франка Лаврика. Під час Служби Божої відбулося урочисте вручення Архископівського Метислава Метиславу, Головному Управу Української Православної Ліги в Джансон Сіті. Архископ Метислав передав чартер голові місцевого Відділу Юрій Сташков, Архископ Метислав поблагодійно Управу Відділу і поблагодійно іх успіхів в праці, о. Франко Лаврик повідомив, що пожертва з митрополії призначена на фонд інвалідів та хворих, які залишилися в Європі. По закінченні Служби Божої всі пішли до залу.

О першій годині почався бенкет — концерт, влаштований в честь дорогих гостей Архископа Метислава. Покид 300 осіб засіли до столів. Коли Архископ Метислав увійшов до залу, присутні привітали його пісню "Спожита елі, Деспота".

За посереднім столом засіли: Архископ Метислав, о. Лаврик з дружиною, о. диакон Михайло Запаранюк з дружиною, голова Головної Управи Укр. Прав. Ліги Богдан Грицишин, Михайло Добрянський, що повинен був бути тостмастером, і диакон Володимир Пухир. — Верте започаткували молитовно Архископ Метислав. По обідній головною парадною уряду п. Михайло Добрянський привітав Архископа Метислава, Головного Управу Укр. Правос. Ліги та делегатів і гостей, а о. Лаврик зложив привіт від цілої парафії та підкував Архископа Метислава підкував за прийняття і підкреслював в своїй промові заслуги о. Лаврика та його дружини в розбудові та зрості парафії. Архископ Метислав, голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський за його діяльність працю та дивувався, що така мала грома-

да, Головної Управи з делегатами в залі Українського Меморіального Осередку в Джансон Сіті. В нарадах взяли участь: Преосвященнішого Метислава, Головного Управу Української Православної Ліги, Богдан Грицишин, перший заступник, Метислав Подгурський, другий заступник, Степан Канелюк, ректор Катерина Пек, референт, Марія Саарук, фін. референт, Осип Лесик, реф. преси, Іван Малеский, головний редактор Бюлетеня Української Православної Ліги, скарбник Іван Дерезин і бувший голова Головної Управи Ліги — о. Михайло Запаранюк.

Були делегати з таких міст: Філадельфія, Карнегі, Катесвілл, Алентай, Картерет, Бостон, Лейвуд, Трой, Трентон. Делегати було 25. Наряди започаткували Архископів Метислав, молитовно. На нарадах обговорено ряд важливих справ. По закінченні наради відбулася забава.

3-го листопада відбувся урочистий Архископівський Службу Богу. З церквою вийшла процесія на зустріч Архископів Метислава. Голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський хлібом та сіллю привітав Архископа Метислава, який вступив до церкви, а в притворі теплими словами привітав його о. парох Франко Лаврик. Церковний хор підпівав прихідну пісню і по обідній пошлюх Архископа Метислава Службу Богу, яку відправляв Архископ Метислав в співі співачки о. Франка Лаврика. Під час Служби Божої відбулося урочисте вручення Архископівського Метислава Метиславу, Головному Управу Української Православної Ліги в Джансон Сіті. Архископ Метислав передав чартер голові місцевого Відділу Юрій Сташков, Архископ Метислав поблагодійно Управу Відділу і поблагодійно іх успіхів в праці, о. Франко Лаврик повідомив, що пожертва з митрополії призначена на фонд інвалідів та хворих, які залишилися в Європі. По закінченні Служби Божої всі пішли до залу.

О першій годині почався бенкет — концерт, влаштований в честь дорогих гостей Архископа Метислава. Покид 300 осіб засіли до столів. Коли Архископ Метислав увійшов до залу, присутні привітали його пісню "Спожита елі, Деспота".

За посереднім столом засіли: Архископ Метислав, о. Лаврик з дружиною, о. диакон Михайло Запаранюк з дружиною, голова Головної Управи Укр. Прав. Ліги Богдан Грицишин, Михайло Добрянський, що повинен був бути тостмастером, і диакон Володимир Пухир. — Верте започаткували молитовно Архископ Метислав. По обідній головною парадною уряду п. Михайло Добрянський привітав Архископа Метислава, Головного Управу Укр. Правос. Ліги та делегатів і гостей, а о. Лаврик зложив привіт від цілої парафії та підкував Архископа Метислава підкував за прийняття і підкреслював в своїй промові заслуги о. Лаврика та його дружини в розбудові та зрості парафії. Архископ Метислав, голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський за його діяльність працю та дивувався, що така мала грома-

да, Головної Управи з делегатами в залі Українського Меморіального Осередку в Джансон Сіті. В нарадах взяли участь: Преосвященнішого Метислава, Головного Управу Української Православної Ліги, Богдан Грицишин, перший заступник, Метислав Подгурський, другий заступник, Степан Канелюк, ректор Катерина Пек, референт, Марія Саарук, фін. референт, Осип Лесик, реф. преси, Іван Малеский, головний редактор Бюлетеня Української Православної Ліги, скарбник Іван Дерезин і бувший голова Головної Управи Ліги — о. Михайло Запаранюк.

Були делегати з таких міст: Філадельфія, Карнегі, Катесвілл, Алентай, Картерет, Бостон, Лейвуд, Трой, Трентон. Делегати було 25. Наряди започаткували Архископів Метислав, молитовно. На нарадах обговорено ряд важливих справ. По закінченні наради відбулася забава.

3-го листопада відбувся урочистий Архископівський Службу Богу. З церквою вийшла процесія на зустріч Архископів Метислава. Голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський хлібом та сіллю привітав Архископа Метислава, який вступив до церкви, а в притворі теплими словами привітав його о. парох Франко Лаврик. Церковний хор підпівав прихідну пісню і по обідній пошлюх Архископа Метислава Службу Богу, яку відправляв Архископ Метислав в співі співачки о. Франка Лаврика. Під час Служби Божої відбулося урочисте вручення Архископівського Метислава Метиславу, Головному Управу Української Православної Ліги в Джансон Сіті. Архископ Метислав передав чартер голові місцевого Відділу Юрій Сташков, Архископ Метислав поблагодійно Управу Відділу і поблагодійно іх успіхів в праці, о. Франко Лаврик повідомив, що пожертва з митрополії призначена на фонд інвалідів та хворих, які залишилися в Європі. По закінченні Служби Божої всі пішли до залу.

О першій годині почався бенкет — концерт, влаштований в честь дорогих гостей Архископа Метислава. Покид 300 осіб засіли до столів. Коли Архископ Метислав увійшов до залу, присутні привітали його пісню "Спожита елі, Деспота".

За посереднім столом засіли: Архископ Метислав, о. Лаврик з дружиною, о. диакон Михайло Запаранюк з дружиною, голова Головної Управи Укр. Прав. Ліги Богдан Грицишин, Михайло Добрянський, що повинен був бути тостмастером, і диакон Володимир Пухир. — Верте започаткували молитовно Архископ Метислав. По обідній головною парадною уряду п. Михайло Добрянський привітав Архископа Метислава, Головного Управу Укр. Правос. Ліги та делегатів і гостей, а о. Лаврик зложив привіт від цілої парафії та підкував Архископа Метислава підкував за прийняття і підкреслював в своїй промові заслуги о. Лаврика та його дружини в розбудові та зрості парафії. Архископ Метислав, голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський за його діяльність працю та дивувався, що така мала грома-

да, Головної Управи з делегатами в залі Українського Меморіального Осередку в Джансон Сіті. В нарадах взяли участь: Преосвященнішого Метислава, Головного Управу Української Православної Ліги, Богдан Грицишин, перший заступник, Метислав Подгурський, другий заступник, Степан Канелюк, ректор Катерина Пек, референт, Марія Саарук, фін. референт, Осип Лесик, реф. преси, Іван Малеский, головний редактор Бюлетеня Української Православної Ліги, скарбник Іван Дерезин і бувший голова Головної Управи Ліги — о. Михайло Запаранюк.

Були делегати з таких міст: Філадельфія, Карнегі, Катесвілл, Алентай, Картерет, Бостон, Лейвуд, Трой, Трентон. Делегати було 25. Наряди започаткували Архископів Метислав, молитовно. На нарадах обговорено ряд важливих справ. По закінченні наради відбулася забава.

3-го листопада відбувся урочистий Архископівський Службу Богу. З церквою вийшла процесія на зустріч Архископів Метислава. Голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський хлібом та сіллю привітав Архископа Метислава, який вступив до церкви, а в притворі теплими словами привітав його о. парох Франко Лаврик. Церковний хор підпівав прихідну пісню і по обідній пошлюх Архископа Метислава Службу Богу, яку відправляв Архископ Метислав в співі співачки о. Франка Лаврика. Під час Служби Божої відбулося урочисте вручення Архископівського Метислава Метиславу, Головному Управу Української Православної Ліги в Джансон Сіті. Архископ Метислав передав чартер голові місцевого Відділу Юрій Сташков, Архископ Метислав поблагодійно Управу Відділу і поблагодійно іх успіхів в праці, о. Франко Лаврик повідомив, що пожертва з митрополії призначена на фонд інвалідів та хворих, які залишилися в Європі. По закінченні Служби Божої всі пішли до залу.

О першій годині почався бенкет — концерт, влаштований в честь дорогих гостей Архископа Метислава. Покид 300 осіб засіли до столів. Коли Архископ Метислав увійшов до залу, присутні привітали його пісню "Спожита елі, Деспота".

За посереднім столом засіли: Архископ Метислав, о. Лаврик з дружиною, о. диакон Михайло Запаранюк з дружиною, голова Головної Управи Укр. Прав. Ліги Богдан Грицишин, Михайло Добрянський, що повинен був бути тостмастером, і диакон Володимир Пухир. — Верте започаткували молитовно Архископ Метислав. По обідній головною парадною уряду п. Михайло Добрянський привітав Архископа Метислава, Головного Управу Укр. Правос. Ліги та делегатів і гостей, а о. Лаврик зложив привіт від цілої парафії та підкував Архископа Метислава підкував за прийняття і підкреслював в своїй промові заслуги о. Лаврика та його дружини в розбудові та зрості парафії. Архископ Метислав, голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський за його діяльність працю та дивувався, що така мала грома-

да, Головної Управи з делегатами в залі Українського Меморіального Осередку в Джансон Сіті. В нарадах взяли участь: Преосвященнішого Метислава, Головного Управу Української Православної Ліги, Богдан Грицишин, перший заступник, Метислав Подгурський, другий заступник, Степан Канелюк, ректор Катерина Пек, референт, Марія Саарук, фін. референт, Осип Лесик, реф. преси, Іван Малеский, головний редактор Бюлетеня Української Православної Ліги, скарбник Іван Дерезин і бувший голова Головної Управи Ліги — о. Михайло Запаранюк.

Були делегати з таких міст: Філадельфія, Карнегі, Катесвілл, Алентай, Картерет, Бостон, Лейвуд, Трой, Трентон. Делегати було 25. Наряди започаткували Архископів Метислав, молитовно. На нарадах обговорено ряд важливих справ. По закінченні наради відбулася забава.

3-го листопада відбувся урочистий Архископівський Службу Богу. З церквою вийшла процесія на зустріч Архископів Метислава. Голова парафіяльного уряду Михайло Добрянський хлібом та сіллю привітав Архископа Метислава, який вступив до церкви, а в притворі теплими словами привітав його о. парох Франко Лаврик. Церковний хор підпівав прихідну пісню і по обідній пошлюх Архископа Метислава Службу Богу, яку відправляв Архископ Метислав в співі співачки о. Франка Лаврика. Під час Служби Божої відбулося урочисте вручення Архископівського Метислава Метиславу, Головному Управу Української Православної Ліги в Джансон Сіті. Архископ Метислав передав чартер голові місцевого Відділу Юрій Сташков, Архископ Метислав поблагодійно Управу Відділу і поблагодійно іх успіхів в праці, о. Франко Лаврик повідомив, що пожертва з митрополії призначена на фонд інвалідів та хворих, які залишилися в Європі. По закінченні Служби Божої всі пішли до залу.

О першій годині почався бенкет — концерт, влаштований в честь дорогих гостей Архископа Метислава. Покид 300 осіб засіли до столів. Коли Архископ Метислав увійшов до залу, присутні привітали його пісню "Спожита елі, Деспота".

З БІЛОГО ДОМУ ДО ПАЛЕ ДЕ ШАЙО

(Закінчення зі стор. 2-го)

Айк не вільме участі в Паризькій зустрічі. З того часу, а особливо в День Подяки, коли Президент несподівано поїхав у церкву, а Білий Дім вже допустив можливість, що він таки поїде до Парижу — стан президентського здоров'я значив для світу мало-чи мало, як питання його участі в нарадах НАТО. Немас сумніву, що пацієнт бачив і розумів ситуацію. І можна додати чимале героїство в тому, як не піддався він психічному своєму фізичному стану, як драматично змагався до того, щоб лікарі "дозволили" йому вирушити в цю важку й відповідальну дорогу.

Же 2-го грудня Гагерті, пресовий секретар Білого Дому, подав що рішення лежати в руках лікарів, але що Айк сам, "дуже хоче їхати". В міжчас президент вже уривав, вислухав критичний звіт своєї Комісії Науковців і Інженерів, а вернувшись з відпочинку на фармі сам керував засіданням кабінету, конференції окремо з Доллесом, 2-го грудня відбув догодинну конференцію з конгресовими провідниками в "спунтійській справі", наступного дня з самими республіканськими провідниками і т.

да доконус чудес. Потім промовляв главою Головної Управи Укр. Прав. Ліги Богдан Грицишин, який представив всіх і сказав, що слідуюча конференція на другий рік відбувається та ж в Джансон Сіті.

Мистецьку частину започаткував церковний хор під диригентуру о. Ф. Лаврика пісню "Рече та стогне Дніпр широкий", та ще відспівав ряд веселих пісень. Хор співав гарно і був натхненний оплесками. Після хору був виступ балетної групи, дітей у віці кількох років. Вся балетна група нахисла до 30 осіб.

Перші танки виконали діти у віці від трьох до п'яти років. Найбільшою віткою для публіки був чотирихвилинний Дейвід Садовський. Старші танцюристи виконали ряд українських народних танків. Балетна група с в досвідчених руках о. Франка Лаврика та лані Лаврик. Публіка являла оплесками нагороду виконавця, та в піднесеному настрої розходилися по домах.

Г. Прихода.

1-ша УКРАЇНСЬКА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ

у НЬОАРКУ

власник: ЮЛІАН ВЕПЬКЕ

11 Springfield Ave., Newark, N. J.

Телеф: MA 3-5681

(Поміжте суду).

Велика

Передсвяткова ВИПРОДАЖ

ГОДИННИКІВ — швейцарських золотих або сталених: OMEGA, LONGINES, SCHAFHAUSEN, TISSOT і ін.

ГОДИННИКІВ — американських всіх марок:

БІЖУТЕРІЯ — 14 і 18 кар. золота, БРАСЛЕТКИ, КУЛЬЧІКІВ, ПЕРСТЕНІВ жіночих і чоловічих з дорогими каменями.

ПЕРСТЕНІВ — заручених з брилянтами.

ОБРУЧКИ — з 14 кт. золота.

Великий вибір ГЕМОРОДНОЇ БІЖУТЕРІЯ, яка особливо надається на СВАТОВІ ПОДАРУНКИ.

Великий вибір СРІБНОГО СТОЛОВОГО НАКРИТТЯ І НАЧИННЯ.

● ГАРАНТОВАНА НАПРАВА ● швейцарських і американських годинників всіх марок, як також біжутерії.

у ВЛАСНИХ ГОДИННИХ на місці.

Продаж і наплата годинників — по найнижчих цінах. Крамниця відкрита: від П'ЯТНИЦЯ до ПОНЕДІЛКА включно від год. 4:30 по від год. 7:00 вечора.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

а в СУБОТУ — від год. 9:00 рано до 6:00 веч.

КОЛИ НЕ РОЗУМІЄШІСЯ
МОВИ

Два американські воєни заїшли в Коннектикут, Дана, до першої, щоб поговорити. Тому, що вони не розуміли ні слова, по-польському, робили все, що в них вставало і сиділи в лавці.

PROFESSIONALS

DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунування всіх видів перхоті, загального догляду, зморщок, "Facial Lift" без операції.
Приймає після 12:00.
Телеф.: PLaza 7-1282
130 West 57 St., New York City

БІЛКА ЧИСТЯТЬ ЗУБИ

Найкращий природний спосіб чистити зуби — це їсти білку. Їдучи білку, не лише добре очищають зуби, але й охолоджують їх від запалення, бо білка має в собі й охолоджуючі для зубів соки. Взагалі ж люди, що їдять щодня білку, мають здорові й чисті зуби. Зуби найгірше псується тим людям, що їдять щодня багато м'яса, а не горюдини.

РІЗНИЦА ПРОДУКЦІЇ
ГОСТИ ВІДНІШЕ ВІД
ЧИСЛА НАСЕЛЕННЯ

Харчова й сільсько-господарська комісія Об'єднаних Націй опублікувала звіт, з якого виходить, що різниця продукції зростає у світі швидшим темпом, як кількість населення. Число населення за останній рік зросло на 1,6%, а різниця продукції на 3%. Це дється в наслідок технічних уlepsень.

Отже неспотрібні заклади безбожних вчених, щоб обмежувати кількість дітей, бо світ не може вжити свого населення!

В Японії складено список: 852 небажаних чужинців, які допустилися різних злочинів і провин кримінального та морального характеру. Між ними є 66 американців. Окремий список охоплює осіб, які користуються дипломатичними папирами, але своєю поведінкою викликають поважні сумніви у японських властей. Японський уряд буде доводитися відслідковувати всіх тих осіб з дипломатичними папирами, а всіх інших, що є на "чорному списку" — відслідковувати з країни. Прізвище не оприлюднено.

Совєтський генерал Николай Пряжко, один із "героїв визвольної війни", відзначений численними орденами, зокрема за участь в битві під Сталинградом, помер на 58-му році життя "трагічною смертю".

КОЛЯДИ

ЩЕДРИВКИ

РІЗДВО

БОГОЯВЛЕННЯ

З ДОДАТКОМ

ліній, страстих, воскресних

і інших церковних пісень.

Ціна 35 центів.

Замовлення враз з вале-

китською слати до:

"СВОБОДА"

P. O. Box 346

Jersey City 3, N. J.

4438 Germantown Ave., Philadelphia 44, Pa.

Tel.: GL 5-2401

АПТЕКА відкрита — в будні: 9:30 рані — 11:00 вечора;

в неділю: 7:00 вечора — 10:00 вечора.

КРЕМИ КРАСИ "MIRA"

на різні недомогання і вади шкіри на обличчі: Усувають

прищі, домішки, вугрі, затовщення, жовті плями

і веснянки.

Також є КРЕМИ для поправлення перу і відновлення для сухої

шкіри. — До набути:

NEW YORK і ОКОЛИЦІ

"ARKA" Co.

48 E. 7th Street,

New York 3, N. Y.

CHICAGO

M. MALA

3510 W. Evergreen Ave.

Tel.: BR 8-7866

ШКІРА — вже опанована! — Купіть і ліпше

Вашим Рідним в Європі.

Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру

на верхній і золі, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні.

Замовляйте спеціальні ПАКУНКИ з ШКІРОЮ (великий

розмір) в яких є матеріали на верхній, золі, футрівка і шкіра

до викинування. — Чорний колір.

ШКІРА НА ВИСОКІ ЧОВОВИ — Ціна шкіри, яку висла-

мо до Вас: 1 пара \$13.00; 2 пари \$25.00; 3 пари \$35.00;

4 пари \$45.00 — Ціна шкіри з висилкою до Європи вкл.

пошт. оплати, мито і перевезіння: 1 пара \$32.00; 2 пари \$50.00;

3 пари \$67.00; 4 пари \$82.00.

Ми можемо вислати спеціальні пакунки з шкірою прямо

до Європи, через агента з дозволом в нашому місті. Ціна

включає всі митні оплати, всі кошти пересилки і контро-

лі та забезпечення гарантії доставки.

Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.

Відкрито цілий день в суботу

CONNECTICUT LEATHER CO.

75 Windsor St., Hartford, Conn. — Телефон: Jackson 2-2251

EVERgreen 3-4450

EST. 1921

MAPLE

COAL & COKE Co.

Anthracite FUEL OIL Bituminous

GAS — OIL BURNERS — STOKERS

SALES and SERVICE

72-74 Box Street, Brooklyn 22, N. Y.

Deliveries to

MANHATTAN • BRONX • QUEENS

Fred Kudlak — Власник — Т. Кудлак

НАЙКРАЩИЙ

ДАРУНОК НА СВЯТА

для БАТЬКА, СІНЯ, ПРИЯТЕЛІВ

виберете в

DUNLEY HAT SHOP

14 Saint Mark's Place NEW YORK CITY

(bet 8 вул. між 2-3 Екваторів).

МАС НА СКАЛАХ великий вибір осянців і замовляти КАПЕЛЮХИ від \$4.95 та більше.

Масло також великий вибір ФІЛЬЦОВИХ ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХИ найкращої якості

в різних кольорах і найвищих фасонах власного виробу та відомої марки капелюхи

KNOX.

Кожний капелюх гарантований. — Куплений у нас капелюх чистістю фабричного методу.

Пригадаємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛАНТЕРІЇ першої якості різноманітні

СОРОЧКИ, знамениті марки "JAYSON" Вел сорочки гарантовані в пранні. У великому

виборі також: ДОПЕВНИКИ, ПАРАСОЛИ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ,

СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛІКИ і інші зимові речі.

Прогнозуйте зайти і переконайтеся про високу якість матеріалів та низьку фабричну ціну.

ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ

Отворено щодня до год. 8-ої веч. — в суботу до 10-ої веч.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНГ

ЮТКА, Н. П. — Річні збори 3-го відділу відбулися в суботу 3-го грудня 1957 р. з год. 7-ї веч. в церкві св. Петра і Павла 209, First St. Присутні члени і не-члени прибули на річні загальні збори, вислухати звітів Управи і Контр. Комісії та вибрати нову Управу. Кожного члена зокрема просились предпослати в члені УНГСоюзу своїх рідних та знайомих. — Управа

RESTAURANT

ОБИДАЙТЕ В СЕРЦІ

ХІНСЬКОГО МІСТА!

JOY YOUNG RESTAURANT

Ориєнтальна атмосфера.

"Air conditioned" BAPA.

Відкрито: 11 рані до 2 по пол.

65 Mott Street

New York City

Tel.: WO 4-8034; BE 3-9404

Ювілейний обід від \$2.85. Венкет

на 10-1,000 осіб. На бажання

приватний зал. Спеціальне меню

на групові обіди, приватні ве-

лілля і т. д. Ресей-танці. Пере-

куски від полудня до 3-ої год.

CARL HOPPL'S — VA 5-6035

Valley Stream Park Inn.

Merrick Rd. Valley Stream, L. I.

IRISHSHOLM RESTAURANT, Inc

324 E. 57th St.

New York 22, N. Y.

Найкраще шведське

"Smorgasbord"

Перекуски, — коктейлі, — обіди

Охолоджено.

PL 9-6260

НАВЧИТЬСЯ

ПРИВІРАТИ ТОРТИ

ДЕКОРУВАТИ ЦУКОРКИ

BERLING'S

1465 — 3rd Ave. (82nd St.)

New York City

Tel.: RE 4-5475

MISCELLANEOUS

ШКОЛА ТАНЦІВ

Fox-Trot — Tango — Rumba — Polka

Oberek — Cha Cha etc.

8 загальних лекцій — \$15.00

Kau Kafka

PARK CHAMBERS HOTEL

New York 19, N. Y.

Studio 309

68 West 58th Street

PLaza 3-5900

ЛІКИ — це найбільш корисний

дарунок на РІЗДВО!

Висламо до Європи. — Гарантія доставки.

— Мито оплачується тут. —

— Висламо легуєською поштою. —

Rimifon, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloferin, Vitamins

— Irgaparin, Orlanase (diabetes).

СПЕЦІАЛІСТИ ЕВРОПЕЙСЬКИХ РЕЦЕПТ

ПОДАЮТЬ ВАШІ РЕЦЕПТИ ТОЧНО.

СПЕЦІАЛЬНІ ПАЧКИ для хворих на туберку-

лозу — артритизм — ревматизм — діабетиків —

з високим тисненням крові і т. д.

Говоримо українською, російською і польською мовами.

Пийміть, або телефонуйте:

R. Feldman Pharmacy

111 Ave. "A" & 7th Street,

NEW YORK CITY

Tel.: OR 7-5980

Увага! НЮАРК і ОКОЛИЦЯ! Увага!

► У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА ◀

КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ

ПАКУНКІВ

ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

• Висламо поживу, одіжку, суконні, шкіряні

і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Вишліть

своїм рідним і знайомим!

• Пакунки будуть доставлені до місця призначен-

ня протягом шости тижнів. Посилки вислані по-

вітряною поштою, будуть доручуватися протя-

гом 7-10 днів.

• Вислаючий одержить особисту посвідку від

відборця пакунка. Висилки пакунків і доручен-

ня гарантується.

• Всі посилки повністю оплачуються тут, включ-

но з митом. Той, що одержить пакунок не буде

нічого доплачувати.

КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ

від 9-ої год. ранку до 6-ої год. вечора.

В СВОБОТУ від 9-ої ранку до 4-ої год. по полудні.

PACKAGE EXPRESS CO.

314 MARKET Street NEWARK, N. J.

Tel.: (Newark) MItch-1 2-2452

(Віля Пенсильванія стації в місті Ньюарку).

ПАЧКИ ВАШИМ РІДНИМ В СТАРІМ КРАЮ

з оплатенням тут МИТОМ і 100% ГАРАНТІСІЮ.

НОВІ РЕЧІ — МАТЕРІАЛИ — ШКІРА

І ЛІКИ.

ДОСТАВЛЯЄМО ПАЧКИ В НАЙКОРОТШОМУ

ЧАСІ.

НАША НАЙЛІПША РЕКОМЕНДАЦІЯ — БАГАТО

ТИСЯЧ ПОСТІПНИХ КЛІЄНТІВ ПО ЦІЛІ АМЕРИЦІ.

Central Parcel Service, Inc.

220 South State Street CHICAGO 4, Ill.

Жадайте

нового

каталога

Наша давньовідома фірма

мас договір з ІНТУРИСТОМ

від 1947 року.

Phone

WAbash

2-9354

КАРТА

добре відома

серед української публіки

ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ

і радіо-телетехнічний імпортовий склад

218 E. 14th St., New York 3, N. Y.

Телефон: GRamercy 3-5875

пошів кіля JEFFERSON від 3-ої Еве. (Над входом великий годинник).

НА СВЯТОЧНИЙ СЕЗОН

ОДЕРЖАЛИ

НІМЕЦЬКІ КОРОТКОХВИЛЕВІ РАДІО-АПАРАТИ

Telefunken — з 12 лампами і 6 голосниками у нас ТІЛЬКИ

\$189.95 — Продажна ціна тих апаратів \$299.95

Telefunken-Verdi — комбіновані моделі 1958 р., з автома-

тичним ПАТЕФОНОМ на 12 пластинок — про-

дажна ціна \$399.95 — у нас тільки \$231.95

ГАРАНТІЯ ВІДБОРУ ЗАКОРДОННИХ СТАНЦІЙ!

Кабінети тих апаратів місцевої продукції і складані в Америці.

Ми, як єдина і відповідальна фірма, уважасмо за свій обов'язок повідомити про

те наших клієнтів, бажаних купити — TELEFUNKEN — ПО НИЗЬКІЙ ЦІНІ, —

хоча багато інших фірм замовчують про ці деталі, ми однак придержуємось

іншій системі.

НАША ДЕВІЗА — ПРОДАВАТИ ТОВАР ПО ВАРТОСТІ ВА-

ШИХ ГРОШЕЙ!

Також масо на складі великий вибір ТЕЛЕВІЗОРІВ, АНТЕН, спеціально для

короткохвильових РАДІО-АПАРАТІВ, СТОЛІКІВ, ЧАСТИНИ ТА РЕПАРАЦІЙ.

Спеціально низькі ціни на МАШИНИКИ до ПИСАННЯ на всіх мовах, та РІЗНИХ

ФІРМ, американські та імпортовані.

Великий вибір ФОТОАПАРАТІВ — ЮВЕЛІРНИХ ВИРОБІВ власної продукції —

ГОДИННИКІВ найкращих швейцарських фірм та наших імпортованих.

ВЛАСНА

ГОДИННИКАРСЬКА ТА ЮВЕЛІРНА ПРАЦІВНЯ

рекомендовані фірмою "OMEGA".

Демонстрація РАДІО-АПАРАТІВ

КОЖНОГО ДНЯ — від 9-ої рані до 9-ої вечора,

в НЕДІЛЮ — від 12-ої вночі до 6-ої вечора.

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ

МУЖЕСЬКОЇ І ЖІНОЧОЇ ГАЛАНТЕРІЇ „ДІАДЕМ“

ПРОДАЄ — товар найкращих американських фірм по

найдешевших цінах.

• ВЕЛИКИЙ ВИБІР ШТАНІВ •

Маншети і поправки виконуються на місці БЕЗПЛАТНО.

В цьому самому приміщенні КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

ВОЛОДИМИРА ЗАКІНЧЕННЯ

виконує на замовлення ЖІНОЧІ І МУЖЕСЬКІ одяги

(костюми і плащі).

Будинки: УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

140 — 2nd Ave., N. Y. C. SP 7-5926

Кожний свідомий українець та кожна свідомка українка уважасмо

своім обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу,</